31989D0339

L 142/7 *ÚRADNÝ VESTNÍK EURÓPSKYCH SPOLOČENSTIEV* 25.5.1989

ROZHODNUTIE RADY
z 3. mája 1989,
ktorým sa v mene spoločenstva prijíma odporúčanie z 5. júna 1962 Rady pre colnú spoluprácu týkajúce sa colného prerokovania podanej cestovnej batožiny prepravovanej v železničnej doprave v znení z 21. júna 1988

(89/339/EHS)

RADA EURÓPSKYCH SPOLOČENSTIEV,

so zreteľom na Zmluvu o založení Európskeho hospodárskeho spoločenstva, najmä na jej článok 113,

so zreteľom na návrh Komisie,

keďže 21. júna 1998 Rada pre colnú spoluprácu prijala zmeny a doplnky odporúčania z 5. júna 1962, zavedúc nový vzor tlačiva colného vyhlásenia o podanej cestovnej batožine a povoľujúc colným alebo hospodárskym úniám prijať odporúčanie;

keďže nový vzor tlačiva colného vyhlásenia o podanej cestovnej batožine schválila Rada pre colnú spoluprácu na návrh spoločenstva; keďže tento vzor tlačiva zodpovedá návrhu, ktorý predložilo spoločenstvo a je navrhnutý tak, aby sa aktualizoval obsah colného vyhlásenia o podanej cestovnej batožine a aby sa uľahčilo zavedenie tohto dokladu v krajinách, ktoré ho až doteraz nemohli používať;

keďže táto zmena a doplnok je v zásadnom záujme spoločenstva, ktoré by preto malo prijať odporúčanie z 5. júna 1962 v znení zmien a doplnkov,

ROZHODLA TAKTO:

Článok 1

Odporúčanie Rady pre colnú spoluprácu z 5. júna 1962 týkajúce sa colného prerokovania podanej cestovnej batožiny prepravovanej v železničnej doprave v znení z 21. júna 1988 sa týmto v mene spoločenstva prijíma s okamžitým účinkom.

Text odporúčania je pripojený k tomuto rozhodnutiu.

Článok 2

Predseda Rady sa týmto poveruje menovať osobu splnomocnenú oznámiť generálnemu tajomníkovi Rady pre colnú spoluprácu, že spoločenstvo prijalo odporúčanie uvedené v článku 1.

V Bruseli 3. mája 1989

Za Radu

predseda

P. SOLBES

ODPORÚČANIE RADY PRE COLNÚ SPOLUPRÁCU

z 5. júna 1962,

týkajúce sa colného prerokovania podanej cestovnej batožiny prepravovanej v železničnej doprave

(v znení z 21. júna 1988)

RADA PRE COLNÚ SPOLUPRÁCU,

BERÚC DO ÚVAHY, že úsilie vyvinuté železničnými orgánmi na zabezpečenie efektívnosti v medzinárodnej preprave podanej cestovnej batožiny si zasluhuje podporu,

ŽELAJÚC SI preto uľahčiť rýchle manipulovanie s touto batožinou zjednodušením colných formalít,

BERÚC DO ÚVAHY že, pokiaľ je to možné, od cestujúcich by sa nemalo vyžadovať, aby sa podávali ústne colné vyhlásenia colným orgánom krajiny odoslania a krajiny určenia kvôli prerokovaniu svojej podanej cestovnej batožiny a mali by požadovať svoju cestovnú batožinu okamžite po príchode na miesto svojho určenia,

ODPORÚČA, aby členovia Rady a colné alebo ekonomické únie uplatnili tieto ustanovenia vzhľadom na podanú cestovnú batožinu:

1. keď ich cestovnú batožinu zaevidujú železničné orgány, cestujúci majú možnosť podať vyhlásenie na pripojenom tlačive, aby sa urýchlili colné formality;

2. tlačivo je vytlačené na zadnej strane nákladného listu, ktorý pripravia železničné orgány, alebo na samostatnom hárku, ktorý sa má prilepiť k nákladnému listu; vytlačené je v jazyku (alebo v jednom z úradných jazykov) krajiny odoslania, no cestujúci bude mať možnosť získať preklad do iného jazyka;

3. vyhlásenie predložia železničné orgány colným orgánom krajiny odoslania aj krajiny určenia, ak sú o to požiadané;

4. písomné vyhlásenie sa považuje za náhradu vyhlásenia, ktoré sa bežne požaduje od cestujúcich, a má aj rovnaký účinok;

5. ak to považujú za možné, colné orgány upustia od kontroly obsahu cestovnej batožiny zahrnutej v písomnom vyhlásení;

6. ak colné orgány upustia od kontroly obsahu batožiny, táto sa okamžite prepustí železničným orgánom, aby ju mohli zaslať na miesto určenia;

7. colné orgány môžu prijať akékoľvek kontrolné opatrenia, ktoré považujú za potrebné na zabránenie zneužitia,

BEZ OHĽADU NA ustanovenia odseku 1, tlačivo vyhlásenia sa môže upraviť, ak je to vhodné, na základe dohody medzi colnými správami,

RADA vyzýva členov a colné alebo ekonomické únie, ktoré prijímajú súčasné odporúčanie, aby oznámili generálnemu tajomníkovi Rady a uviedli dátum a podmienky jeho vykonávania. Generálny tajomník oznámi túto informáciu colným správam členov, colným alebo ekonomickým úniám a Medzinárodnej únii železníc.

PRÍLOHA

COLNÉ VYHLÁSENIE O PODANEJ CESTOVNEJ BATOŽINE

1. TÝMTO VYHLASUJEM

   a) že batožina uvedená nižšie obsahuje len veci osobnej potreby, ktoré sa bežne používajú pri cestovaní, ako je oblečenie, bielizeň, toaletné potreby, knihy a športové vybavenie a že tieto predmety sa nedovážajú na obchodné účely;

   b) že táto batožina neobsahuje:

   — potraviny, tabak, alkoholické nápoje, anetol, strelné zbrane, bodné alebo sečné zbrane, náboje, výbušniny, drogy, živé zvieratá, rastliny, rádiové vysielače alebo vysielače — prijímače, peňažné prostriedky, druhy a výrobky z druhov chránených podľa Washingtonského dohovoru z 3. marca 1973 o medzinárodnom obchode s ohrozenými druhmi voľne žijúcich živočíchov a rastlín; predmety, ktoré zakazujú predpisy krajiny určenia z dôvodu ochrany verejnej mravnosti a morálky,

   — tovar určený na bezplatné alebo iné rozšírenie alebo tovar určený na výkon povolania alebo na obchodné účely,

   — tovar, ktorý som kúpil(-a) alebo dostal(-a) mimo colného územia mojej krajiny a ešte som ich neprihlásil(-a) colným orgánom mojej krajiny trvalého pobytu (toto obmedzenie sa uplatní len pri návrate do krajiny trvalého pobytu).

2. TÝMTO POVOĽUJEM železničným orgánom, aby vykonali všetky colné formality.

3. SOM SI VEDOMÝ(-Á), toho, že uvedenie nepravdivých údajov je porušením colných predpisov a podlieha uloženiu sankcie alebo zaisteniu môjho tovaru.

Krajina určenia: ..... Miesto určenia: .....

Počet položiek/batožín ☐ Počet osôb sprevádzajúcich cestujúceho ☐

PALIČKOVÝM PÍSMOM

PRIEZVISKO: OSTATNÉ MENÁ:

.....

Trvalý pobyt: Ulica: ..... číslo: .....

Mesto: ..... Krajina: .....

Podpis cestujúceho:

Dátum – odtlačok pečiatky
stanice odoslania .....

	Batožinový lístok č.